



45654522
Edition 2
January 2010

Air Grinders

3445MAX and 345MAX Series

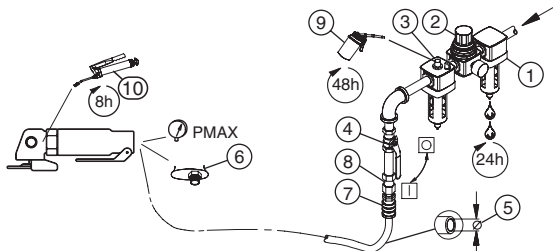
Product Information

- | | |
|---|--|
| EN Product Information | SL Specifikacije izdelka |
| ES Especificaciones del producto | SK Špecifikácie produktu |
| FR Spécifications du produit | CS Specifikace výrobku |
| IT Specifiche prodotto | ET Toote spetsifikatsioon |
| DE Technische Produktdaten | HU A termék jellemzői |
| NL Productspecificaties | LT Gaminio techniniai duomenys |
| DA Produktspecifikationer | LV Ierīces specifikācijas |
| SV Produktspecifikationer | PL Informacje o produkcie |
| NO Produktspesifikasjoner | BG Информация за продукта |
| FI Tuote-erittely | RO Informații privind produsul |
| PT Especificações do Produto | RU Технические характеристики изделия |
| EL Προδιαγραφές προϊόντος | ZH 产品信息 |
| | JA 製品仕様 |
| | KO 제품 상세 |



Save These Instructions

 **Ingersoll Rand**



(Dwg. 16576357)

①②③		⑤	⑥	⑦	⑨	⑩	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	IR #	cm ³
C38331-800	C383C1-810	3/8 (10)	1/4	MSCF33	10	67	2

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Grinders are designed for material removal or cutting off using a rotated abrasive wheel, in accordance with the product specification table.



WARNING

Do not attempt to disassemble the internal Speed Controller. It is available only as a unit.

For additional information refer to Air Grinder Product Safety Information Manual Form 04584959.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com

Product Specifications

Model	Free Speed rpm	Arbor Size	Wheel Type (Reinforced)	Maximum Wheel Thickness	Wheel Diameter
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Grinding)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cutting) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Grinding)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cutting) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Grinding)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cutting) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Grinding)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cutting) **		

Model	Guard Part Number	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration (ISO28927) m/s ²	
		† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty



WARNING

**** A cut-off wheel shall not be used for side grinding.**

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16576357 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air filter | 6. Thread size |
| 2. Regulator | 7. Coupling |
| 3. Lubricator | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency shut-off valve | 9. Oil |
| 5. Hose diameter | 10. Grease |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas amoladoras neumáticas están diseñadas para eliminar material mediante un accesorio rotatorio, de acuerdo con la tabla de especificaciones del producto.

ADVERTENCIA

No intente desacoplar el controlador interno de velocidad. Sólo está disponible como unidad.

Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04584959 Amoladora de matrices neumática.

Los manuales pueden descargarse en www.ingersollrandproducts.com

Especificaciones

Modelo	Velocidad libre rpm	Tamaño de eje	Tipo de muela	Grosor máximo de la muela	Tamaño de muela
				Pulgadas in. (mm)	Pulgadas in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Molienda)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cortes) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Molienda)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cortes) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Molienda)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cortes) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Molienda)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Cortes) **		

Modelo	Número de pieza del protector	Nivel sonoro dB (A) (ISO15744)		vibración m/s ² (ISO28927)	
		† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

ADVERTENCIA

** El disco de corte no puede usarse para llevar a cabo rectificaciones laterales.

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16576357 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Tamaño de la rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplamiento |
| 3. Lubricador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | 10. Grasa |

Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Ces meuleuses pneumatiques sont conçues pour enlever de la matière ou effectuer des découpes à l'aide d'un disque abrasif rotatif, conformément au tableau des spécifications de produit.



AVERTISSEMENT

N'essayez pas de démonter le régulateur de vitesse interne. Uniquement disponible sous forme de kit.

Pour des informations complémentaires, reportez-vous au manuel 04584959

d'information de sécurité du produit Meuleuse pneumatique légère.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.ingersollrandproducts.com

Spécifications du Produit

Modèle	Vitesse libre t/m	Taille de l'arbre	Type de disque	Epaisseur maximale du disque	Taille de disque
				Pouces in. (mm)	Pouces in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Meulage)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (découpe) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Meulage)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (découpe) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Meulage)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (découpe) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Meulage)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (découpe) **		

Modèle	Numéro de pièce du protecteur	Niveau acoustique dB(A) (ISO15744)		Vibration (ISO28927) m/s ²	
		† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

* K = incertitude de mesure (Vibration)



AVERTISSEMENT

**Les disques de tronçonnage ne doivent pas être utilisés pour meuler la tranche d'une pièce.

Installation et lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16576357 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | 10. Graisse |

Pièces détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés. Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione d'uso:

Queste smerigliatrici pneumatiche sono progettate per rimuovere e ritagliare il materiale tramite un accessorio abrasivo rotante, secondo la tabella contenente le specifiche del prodotto.



AVVERTIMENTO

Non tentare di smontare il dispositivo di controllo velocità interno. È disponibile soltanto come unità singola.

Per ulteriori informazioni, vedasi Fresatrice pneumatica per stampi Manuale delle Informazioni sulla sicurezza del prodotto 04584959.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito www.ingersollrandproducts.com

Specifiche Prodotto

Modello	Velocità a vuoto giri/min	Dimensioni mandrino	Tipo di mola	Massimo spessore mola	Dimensioni mola
				Pollici (mm)	Pollici (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Molatura)	1/4 (6)	4,5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Taglio) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Molatura)	1/4 (6)	4,5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Taglio) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Molatura)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Taglio) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Molatura)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Taglio) **		

Modello	Matricola protezione	Livello acustico dB(A) (ISO15744)		Vibrazioni (ISO28927) m/s ²	
		† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{DA} = Incertezza Misurazione 3dB

‡ K_{WA} = Incertezza Misurazione 3dB

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)



AVVERTIMENTO

** Il disco da taglio non può essere usato per operazioni di molatura laterale.

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16576357 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo: Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtro aria | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore | 7. Accoppiamento |
| 3. Lubrificatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 10. Ingrassaggio |

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

La lingua originale di questo manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

Hinweise zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Druckluft-Schleifmaschinen wurden dazu entwickelt, in Übereinstimmung mit der Produkt-Spezifikationstabelle mit einem sich drehenden Schleifmittel Material zu entfernen oder abzuschneiden.


ACHTUNG

Nicht versuchen, den internen Drehzahlregler auseinander zu bauen. Er ist nur als Einheit erhältlich.

Weitere Informationen entnehmen Sie dem Produktsicherheits-Handbuch für die DruckluftWerkzeugschleifmaschine 04584959.

Handbücher können von www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modell	Nenndrehzahl U/min	Wellengröße	Scheibentyp	Maximale Scheibenstärke	Scheibengröße
				Zoll (mm)	Zoll (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Schleifen)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Schneid) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Schleifen)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Schneid) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Schleifen)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Schneid) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Schleifen)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Schneid) **		

Modell	Teile-Nummer Schutz	Schallpegel dB(A) (ISO15744)		Schwingungs (ISO28927) m/s ²	
		† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr(L _w)	Speigel	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

* K = messunsicherheit (Schwingungs)


ACHTUNG

** Trennscheiben dürfen nicht zum Quer-/Schrägschleifen verwendet werden.

Montage und Schmierung

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des maximalen Betriebsdrucks (P_{MAX}) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits-Druckluftsicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti-Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 16576357 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Teile:

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gewindegröße |
| 2. Regler | 7. Verbindung |
| 3. Schmierbüchse | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 4. Notabsperventil | 9. Ölen |
| 5. Schlauchdurchmesser | 10. Fett |

Teile und Wartung

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze pneumatische slijpmachines zijn bedoeld om materiaal te verwijderen of weg te snijden met behulp van een roterende slijpschijf, overeenkomstig de productspecificatietabel.



WAARSCHUWING

Probeer niet om de interne snelheidsregelaar te demonteren. De regelaar is alleen leverbaar als eenheid.

Raadpleeg de productveiligheidshandleiding 04584959 van de pneumatische matrijzenslijpmachine voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com

Produktspecificaties

Model	Onbelast toerental tpm	Afmeting hoofdas	Schijf type	Maximale schijfdikte	Afmeting schijf
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (slijpen)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (snijden) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (slijpen)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (snijden) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (slijpen)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (snijden) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (slijpen)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (snijden) **		

Model	Onderdeelnummer beschermkap	Geluidsniveau dB(A) (ISO15744)		Trillings (ISO28927) m/s ²	
		† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	Niveau	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† Meetonnauwkeurigheid bij K_{PA} = 3dB

‡ Meetonnauwkeurigheid bij K_{WA} = 3dB

* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)



WAARSCHUWING

** Een doorslijpschijf mag niet worden gebruikt voor kantslijpen.

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (Pmax) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstreams van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16576357 en tabel op pagina 2. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Luchtfilter | 6. Soort van schroefdraad |
| 2. Regelaar | 7. Koppeling |
| 3. Smeerinrichting | 8. Beveiliging |
| 4. Noodafsluitklep | 9. Olie |
| 5. Slangdiameter | 10. Vet |

Onderdelen en onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor of Wederkoper.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse trykluftslibemaskiner er beregnet til fjernelse af materiale eller afskæring med en roterende slibende skive, i overensstemmelse med produktets specifikationstabel.



ADVARSEL

Forsøg ikke at adskille den interne hastighedsregulering. Den er kun til rådighed som en enhed.

Før yderligere information henvises der til produktsikkerhedsinformationen til den Skærende trykluftslibemaskine i vejledning 04584959.

Vejledningerne kan hentes ned fra www.ingersollrandproducts.com

Specifikationer

Model	Fri hastighed o/min.	Akse I størrelse	Skive type	Maksimum skivetykkelse	Skives tørr else
				Tommer (mm)	Tommer (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (slibning)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (skære) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (slibning)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (skære) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (slibning)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (skære) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (slibning)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (skære) **		

Model	Skærm delnummer	Lydniveau dB(A) (ISO15744)		Vibrations (ISO28927) m/s ²	
		† Tryk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niveau	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB Måleusikkerhed

‡ K_{WA} = 3dB Måleusikkerhed

* K = måleusikkerhed (Vibrations)



ADVARSEL

** En skæreskive må ikke anvendes til sideslibning.

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørens, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en antipiskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16576357 og tabel på side 2. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gevindstørrelse |
| 2. Regulator | 7. Kobling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 4. Nødafspæringsventil | 9. Olie |
| 5. Slangediameter | 10. Fedt |

Reserve dele og vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Denne vejlednings original sprog er engelsk.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa luftdrivna slipmaskiner är utformade för borttagning av material med ett roterande avverkande tillbehör i enlighet med tabellen för produktspecifikationer.


VARNING

Försök inte montera isär den interna hastighetskontrollen. Den är endast tillgänglig som en enhet.

För mer information, se informationshandboken för produktsäkerhet 04584959 för chuckslipmaskin.

Handböcker kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Modell	Fri hastighet varv/min.	Axelns storlek	Typ av skiva	Maximal skivtjocklek	Skivans storlek
				Tum(mm)	Tum(mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Slipning)	1/4 (6)	4,5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (huggning) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Slipning)	1/4 (6)	4,5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (huggning) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Slipning)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (huggning) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Slipning)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (huggning) **		

Modell	Skyddets artikelnummer	Ljudstyrkenivå dB(A) (ISO15744)		Vibrations (ISO28927) m/s ²	
		† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Nivå	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

* K = mätosäkerhet (Vibrations)


VARNING

** Sidan på en kapskiva får inte användas för slipning.

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (P_{MAX}) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16576357 och tabellen på sidan 2. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gängdimension |
| 2. Regulator | 7. Koppling |
| 3. Smörjare | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja |
| 5. Slangdiameter | 10. Fett |

Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Det ursprungliga språket för den här handboken är engelska.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Produktspesifikasjoner

Tiltenkt bruk:

Disse luftslipemaskinene er designet til å fjerne eller skjære av materiale med en roterende slipeskive, i henhold til produktets spesifikasjonstabell.


ADVARSEL

Forsøk ikke å demontere den interne hastighetskontrollen. Den er bare tilgjengelig som en enhet.

For ytterligere informasjon henvises det til sikkerhetsinformasjonen i 04584959-håndboken til Presslipemaskin med trykkluft.

Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com

Productspecificaties

Modell	Fri hastighet o/min	Spindel dimensjon	Skive type	Maksimum skiveykkelse	Skivedimensjon
				Tommer (mm)	Tommer (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (sliping)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (kutting) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (sliping)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (kutting) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (sliping)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (kutting) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (sliping)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (kutting) **		

Modell	Delnummer for beskyttelses skjerm	Lydnivå dB(A) (ISO15744)		Vibrasjons (ISO28927) m/s ²	
		† Trykk (L _p)	‡ Styrke (L _w)	Nivå	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB Måleusikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB 3dB Måleusikkerhet

* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)


ADVARSEL

** En kappskive skal ikke brukes til overflatesliping.

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en anti-piskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16576357 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gjengedimensjon |
| 2. Regulator | 7. Kobling |
| 3. Smøreapparat | 8. Slangebruddsventil |
| 4. Nødstopventil | 9. Olje |
| 5. Slangediameter | 10. Smørefett |

Deler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

Tuotteen Turvaohjeet

Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmajyrsimet on tarkoitettu materiaalin poistoon tai katkaisuun käyttäen pyörivää hiontalaikkaa tuotemääritystaulukon mukaan.



VAROITUS

Älä yritä purkaa sisäistä nopeudensäädintä. Se on saatavana vain yksikkönä.

Katso lisätietoja muottihiomakoneen turvaohjekirjasta 04584959.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta www.ingersollrandproducts.com

Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli	Vapaa nopeus rpm	Karan koko	Pyörän Tyyppi	Laikan maksimipak suus	Laikan koko
				tumma (mm)	tumma (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Hiontaan)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Leikkaamiseen) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Hiontaan)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Leikkaamiseen) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Hiontaan)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Leikkaamiseen) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Hiontaan)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Leikkaamiseen) **		

Malli	Suojan osanumero	Melutaso dB(A) (ISO15744)		Värinä m/s ² (ISO28927)	
		† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	Taso	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{pa} = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K_{wa} = 3dB mittauksen epävarmuus

* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)



VAROITUS

** Katkaisulaikalla ei saa hioa sivuttain.

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaan työkälun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkälun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku peittää tai liitos irtoaa. Katso sivun 2 piirros 16576357 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 6. Kierteen koko |
| 2. Säädin | 7. Liitäntä |
| 3. Voitelulaite | 8. Ilmavaroke |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 9. Öljy |
| 5. Letkun halkaisija | 10. Rasvasu |

Varaosat ja Huolto

Kun tämän työkälun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkälun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

Tämän ohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.

Työkälun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização prevista:

Estes rectificadores pneumáticos foram concebidos para remoção de materiais ou o seu corte, utilizando um acessório abrasivo rotativo, de acordo com a tabela de especificações do produto.



AVISO

Não tente desmontar o controlador de velocidade interno. Só está disponível como uma unidade.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do rectificador de matrizes pneumático 04584959.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com

Especificações do Produto

Modelo	Velocidade livre rpm	Tamanho do veio	Tipo de mó	Espessura máxima da mó	Tamanho da mó
				Polegadas (mm)	Polegadas (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Esmerilar)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (corte) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Esmerilar)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (corte) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Esmerilar)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (corte) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Esmerilar)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (corte) **		

Model	Número de peça da protecção	Nível de ruído dB(A) (ISO15744)		Vibrações m/s ² (ISO28927)	
		† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	Nível	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† Incerteza de medida K_{pA} = 3dB

‡ Incerteza de medida K_{wA} = 3dB

* Incerteza de medida K (Vibrações) K



AVISO

** Nunca utilize um disco de corte para rectificação lateral.

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antifixação em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16576357 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Filtro de ar | 6. Tamanho da rosca |
| 2. Regulador | 7. União |
| 3. Lubrificador | 8. Fusível de ar de segurança |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 9. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 10. Massa lubrificante |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτοί οι Τροχοί Αέρος είναι σχεδιασμένοι για αφαίρεση υλικού ή αποκοπή με χρήση ενός περιστρεφόμενου τροχού λείανσης, σύμφωνα με τον πίνακα προδιαγραφών του προϊόντος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον εσωτερικό ελεγκτή ταχύτητας. Διατίθεται μόνο ως ενιαία μονάδα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος 04584959 για Τροχό διαμόρφωσης αέρος.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση

www.ingersollrandproducts.com

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο (α)	Ταχύτητα λειτουργίας rpm	Μέγεθος άξονα	Τύπος δίσκου (Ενισχυμένο)	Μέγιστο πάχος δίσκου	Διάμετρος δίσκου
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Λείανση)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (κοπή) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Λείανση)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (κοπή) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Λείανση)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (κοπή) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Λείανση)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (κοπή) **		

Μοντέλο (α)	Αριθμός εξαρτήματος προφυλακτή ρα	Ηχητική στάθμη dB(A) (ISO15744)		Κραδασμών m/s ² (ISO28927)	
		† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	Στάθμη	* Κ
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB Αβεβαιότητα Μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB Αβεβαιότητα Μέτρησης

* Κ = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

** Ο δίσκος κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πλευρικό τρόχισμα.

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (P_{MAX}) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16576357 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ήμερες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Φίλτρο αέρα | 6. Μέγεθος σπειρώματος |
| 2. Ρυθμιστής | 7. Σύζευξη |
| 3. Λιπαντής | 8. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας |
| 4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης | 9. Λάδι |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 10. Γρασάρισμα |

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυρματολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των ανταλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

Informacije o varnosti izdelka

Namen:

Ti pnevmatski brusilni stroji so namenjeni odstranjevanju/brušenju materialov ali rezanju s pomočjo vrtečih brusilnih diskov v skladu s specifikacijami izdelka.



OPOZORILO

Ne poskušajte razmontirati notranji krmilnik hitrosti. Ta je na voljo samo kot celovita enota.

Če želite več informacij, glejte obrazec 04584959 v priročniku za varno delo.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com

Specifikacije izdelka

Model	Hitrost v praznem teku obr/min	Arbor velikost	Tip kolute	Velikosti kolute	Največja debelina kolute
				palcev (mm)	palcev (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Brušenje)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Rezilne) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Brušenje)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (Rezilne) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Brušenje)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Rezilne) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Brušenje)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (Rezilne) **		

Model	Številka dela zaščite	Raven Hrupa dB(A) (ISO15744)		Vibracije m/s ² (ISO28927)	
		† Pritisk (L _p)	‡ Moč (L _w)	Raven	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = merilna negotovost 3dB

‡ K_{WA} = merilna negotovost 3dB

* K = merilna negotovost (Vibracije)



OPOZORILO

** Rezalnega koluta ne smete uporabljati za prečno brušenje.

Namestitev in mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P_{MAX}) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16576357 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=mesecih dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter | 6. Velikost navoja |
| 2. Regulator | 7. Spoj |
| 3. Mazalka | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 4. Varnostni izključitveni ventil | 9. Olje |
| 5. Premer cevi | 10. Mazivo |

Sestavni deli in vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné informácie k výrobku

Účel použitia:

These Air Grinders are designed for material removal or cutting off using a rotated abrasive wheel, in accordance with the product specification table.



VAROVANIE

Nepokúšajte sa rozobrať vnútorný regulátor rýchlosti. Je dostupný len ako celok.

Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné inštrukcie pre 04584959.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.ingersollrandproducts.com

Špecifikácie produktu

Model	Rýchlosť pri voľnobehu (ot./min.)	Veľkosť hriadeľa	Typ kotúča	Maximálna a hrúbka kotúča	Rozmer kotúča
				palcov (mm)	palcov (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Brúsenie)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (rezné) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Brúsenie)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (rezné) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Brúsenie)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (rezné) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Brúsenie)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (rezné) **		

Model	Objednávacie číslo ochranného krytu	Hladina hluku dB(A) (ISO15744)		vibrácií (ISO28927) m/s ²	
		† Akustický tlak (L _p)	‡ Akustický výkon (L _w)	Hladina	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = neistota merania 3dB

‡ K_{WA} = neistota merania 3dB

* K = neistota merania (Vibrácií)



VAROVANIE

** Rezací kotúč sa nepoužíva na obrusovanie/brúsenie.

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 16576357 a tabuľka na str. 2. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 6. Veľkosť závitů |
| 2. Regulátor | 7. Spojenie |
| 3. Mazivo | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 9. Olej |
| 5. Priemer hadice | 10. Tuk |

Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztriediť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní informace k výrobku

Účel použití:

Tyto pneumatické brusky byly navrženy na odstraňování materiálu nebo řezání použitím abrazivního kotouče v souladu s tabulkou specifikace produktu.

VAROVÁNÍ

Nesnažte se demontovat interní ovladač rychlosti. Je dostupný pouze jako celek.

Další informace najdete v příručce Bezpečnostní instrukce pro 04584959.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.ingersollrandproducts.com

Specifikace výrobku

Model	Rychlost při volném chodu ot./min	Velikost dřívku	Typ kotouče	Maximální síla kotouče	Velikost kotouče
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Broušení)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (řezací) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Broušení)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (řezací) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Broušení)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (řezací) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Broušení)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (řezací) **		

Model	Číslo dílu krytu	Hladina hluku dB(A) (ISO15744)		vibrací m/s ² (ISO28927)	
		† Akustický tlak (L _p)	‡ Akustický výkon (L _w)	Hladina	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = nejistota měření 3dB

‡ K_{WA} = nejistota měření 3dB

* K = nejistota měření (Vibrací)

VAROVÁNÍ

** Odřezávací kotouč by se neměl používat pro obrousování/broušení.

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P_{MAX}). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16576357 a tabulka na str. 2. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu. Přehled položek:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 6. Velikost závitů |
| 2. Regulátor | 7. Spojení |
| 3. Mazivo | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový uzavírací ventil | 9. Olej |
| 5. Průměr hadice | 10. Tuk |

Díly a Údržba

Když skončí životnost náradí, doporučujeme náradí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba náradí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Käesolevad suruõhulihviseadmed on konstrueeritud materjali eemaldamiseks või mahalõikamiseks pöörleva abrasiivketta abil, vastavuses tabelis antud toote spetsifikatsioonile.



HOIATUS

Ärge püüdke sisemist kiirusekontrollerit ise lahti võtta. Tegemist on kinnise plokiga.

Lisateavet leiate juhendist "Air Grinders Product Safety Information Manual Form 04584959" (pneumaatiliste ohutusteabe juhend).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com

Toote Spetsifikatsioon

Mudel	Tühikäigu kiirus p/min	Võlli mõõt	Ketta tüüp	Maksimaalne kettapaksus	Ketta mõõt
				tolli (mm)	tolli (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (teritamine)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (lõiketerad) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (teritamine)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (lõiketerad) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (teritamine)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (lõiketerad) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (teritamine)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (lõiketerad) **		

Mudel	Kettakaitse artiklinumber	Müratase dB(A) (ISO15744)		Vibratsioon m/s ² (ISO28927)	
		† Rõhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	Tase	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB mõõtmise määramatust

‡ K_{WA} = 3dB mõõtmise määramatust

* K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)



HOIATUS

** Lõikeketta külgmist pinda ei tohi lihvimiseks kasutada.

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensionoonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16576357 ja tabel lk 2. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Õhufilter | 6. Keerme suurus |
| 2. Regulaator | 7. Liide |
| 3. Õlitaja | 8. Õhukaitseklapp |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 9. Oil |
| 5. Vooliku läbimõõt | 10. Määrimine |

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Rendeltetés:

Ezeket a forgó csiszolókorongot alkalmazó sűrített levegős csiszológépeket anyagok eltávolítására vagy vágására tervezték a termék műszaki leírásának megfelelően.



VIGYÁZAT

Ne próbálja szétszerelni a beépített sebességszabályozót. Az alkatrész önálló egységet képez.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa pneumatycznych 04584959.

A kézikönyvek letöltési címe: www.ingersollrandproducts.com

A termék jellemzői

Modell	Lehetséges sebesség rpm	Torkmány méret	Korong típus	Maximális korongvastagság	Korong méret
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (köszörülése)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (vágó) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (köszörülése)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (vágó) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (köszörülése)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (vágó) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (köszörülése)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (vágó) **		

Modell	Védőburkolat alkatrész száma	Zajszint dB(A) (ISO15744)		Vibrációs m/s ² (ISO28927)	
		† nyomás (L _p)	‡ teljesítmény (L _w)	szint	* K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB Mérés Bizonytalanság

‡ K_{WA} = 3dB Mérés Bizonytalanság

* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)



VIGYÁZAT

**** A vágókorongot oldalsziszolásra használni tilos.**

Telepítés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (P_{MAX}) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csővezetékek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 16576357 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Levegőszűrő | 6. Menetméret |
| 2. Nyomásszabályzó | 7. Csatlakozás |
| 3. Olajozó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 4. Vészleállító szelep | 9. Olaj |
| 5. Tömlőátmérő | 10. Zsír |

Alkatrészek és karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis

Šie pneumatiniai šlifuočiai skirti medžiagai pašalinti arba nupjauti su besisukančiu šlifavimo disku, kaip nurodyta gaminio specifikacijų lentelėje.



ĮSPĖJIMAS

Nebandykite ardyti viduje sumontuoto greičio regulatoriaus. Jis tiekiamas tik kaip vientisas mazgas.

Daugiau informacijos ieškokite pneumatinių gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04584959.

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės www.ingersollrandproducts.com

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Laisvosios eigos greitis aps./min	Veleno skersmuo	Disko tipas	Didžiausias disko storis	Disko skersmuo
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Slipėšana)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (montaža) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Slipėšana)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (montaža) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Slipėšana)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (montaža) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Slipėšana)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (montaža) **		

Modelis	Apsauginio dangčio katalogo numeris	Garso lygis dB(A) (ISO15744)		Vibracijos (ISO28927) m/s ²	
		† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	Lygis	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.4	2.0
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.4	2.0
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	0.7
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	0.7

† K_{PA} = 3dB Matavimo Paklaida

‡ K_{WA} = 3dB Matavimo Paklaida

* K = matavimo paklaida (Vibracijos)



ĮSPĖJIMAS

** Pjovimo disko negalima naudoti šoniniam šlifavimui.

Prijungimas ir tepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdyno (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždaroamojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova. Žiūrėkite 16576357 pav. ir lentelę 2 psl. Techninės priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Oro filtras | 6. Sriegio matmenys |
| 2. Regulatorius | 7. Jungiamoji mova |
| 3. Tepimo įtaisas | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 9. Alyva |
| 5. Žarnos skersmuo | 10. Tepkite |

Dalys ir priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Šios instrukcijos originalo kalba yra anglų.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

Iekārtas drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Šīs pneimatiskās šlifmašīnas ir konstruētas materiāla noņemšanai vai nogriešanai, izmantojot rotējošu abrazīvu ripu saskaņā ar šā ražojuma specifikācijas tabulu.



Nemēģiniet izjaukt iebūvēto ātruma regulatoru. Tas ir pieejams tikai kā vienots mezgls.

Papildu informāciju meklējiet urbmašīnu drošības informācijas rokasgrāmatā 04584959.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.ingersollrandproducts.com

Ierīces specifikācijas

Modelis	Brīvgaitas ātrums apgriezieni minūtē	Ass izmērs	Ripas tips	Maksimālais ripas biezums	Ripas izmērs
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (šlifavimas)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (pjovimo) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (šlifavimas)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (pjovimo) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (šlifavimas)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (pjovimo) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (šlifavimas)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (pjovimo) **		

Modelis	Aizsarga daļas numurs	Skaņas līmenis dB(A) (ISO15744)		Vibrāciju (ISO28927) m/s ²	
		† Spiediens (L _p)	‡ Stiprums (L _w)	Līmenis	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

‡ K_{WA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)



** Pjovimo disko negalima naudoti šoniniam šlifavimui.

Uzstādīšana un Eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Uzstādiet pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanos gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Skatīt attēlu 16576357 un tabulu 2. lappusē. Apkopes biežums ir redzams uz apļveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 6. Vitnes izmērs |
| 2. Regulators | 7. Savienojums |
| 3. Smērvielā | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 9. Eļļa |
| 5. Šļūtenes diametrs | 10. Eļļošana |

Detalās un tehniskā apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griežieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia

Przeznaczenie:

Szlifierki pneumatyczne zostały zaprojektowane do usuwania materiału lub przecinania przy pomocy obrotowych tarcz ściernych, zgodnie z tabelą specyfikacji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie Próbuj Rozmontowywać Wewnętrznego Kontrolera Prędkości. Dostępny Jest Jako Całość.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa 04584959.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej www.ingersollrandproducts.com

Specyfikacja Produktu

Model	Prędkość swobodna obr./min.	Wielkość oprawki	Typ koła	Maksymalna grubość koła	Wielkość koła
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Szlifowanie)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (tnące)**		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (Szlifowanie)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (tnące)**		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (Szlifowanie)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (tnące)**		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (Szlifowanie)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (tnące)**		

Model	Numer części osłony	Poziom głośności dB(A) (ISO15744)		Wibracji (ISO28927) m/s ²	
		† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	Poziom	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

niepewność pomiarowa † K_{pA} = 3dB

niepewność pomiarowa ‡ K_{WA} = 3dB

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

⚠ OSTRZEŻENIE

**Tarcza tnąca nie może być używana do szlifowania powierzchni bocznej.

Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociąkowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odciążenia, urządzenia zapobiegającemu biciu. Patrz Rysunek 16576357 i tabela na stronie 2. Częstość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania. Pozycje są następujące:

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Filtr powietrza | 6. Rozmiar gwintu |
| 2. Regulator | 7. Połączenie |
| 3. Smarownica | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 4. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza | 9. Olej |
| 5. Średnica węża | 10. Smar |

Części i konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielenie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona z języka angielskiego.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane CentrumSerwisowe.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Тези пневматични шлайфмашини са предназначени за отнемане на материал или за рязане с използване на въртящ се абразивен диск, в съответствие с таблицата със спецификация на продукта.



ВНИМАНИЕ

Не разглобявайте вътрешния контролер на скоростта. Той е наличен само като комплекс.

За допълнителна информация, направете справка с Ръководството с информация за безопасност за пневматични прави шлайфове 04584959.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com

Спецификации на Продукта

Модел	Скорост на свободен ход (об/мин)	Дорник размер	диска Вид	Максимална дебелина на материала	на Диаметър диска
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Туре 27 (шлифоване)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Туре 1, 27, 41, 42 (рязане)**		
3445MAX-M	12000	M14	Туре 27 (шлифоване)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Туре 1, 27, 41, 42 (рязане)**		
345MAX	12000	5/8"-11	Туре 27 (шлифоване)	1/4 (6)	5 (127)
			Туре 1, 27, 41, 42 (рязане)**		
345MAX-M	12000	M14	Туре 27 (шлифоване)	1/4 (6)	5 (127)
			Туре 1, 27, 41, 42 (рязане)**		

Модел	Охранявам Част Брой	Ниво на звук dB (A) (ISO15744)		Вибрация (m/s ²) (ISO28927)	
		† Налягане (L _p)	‡ Мощност (L _w)	Ниво	*К
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB несигурност в измерването

‡ K_{WA} = 3dB несигурност в измерването

* K = несигурност в измерването (Вибрация)



ВНИМАНИЕ

**** Отрязващият диск не трябва да се използва за ъглово шлайфане.**

Монтаж и Смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P_{MAX}) при входното отверстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 16576357 и таблицата на страница 2. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Въздушен филтър | 6. Размер на резбата |
| 2. Хронометър | 7. Свързващо звено |
| 3. Смазка | 8. Предпазен въздушен бушон |
| 4. Аварийен спирателен вентил | 9. Масло |
| 5. Диаметър на тръба | 10. Смазка |

Резервни Части и Поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Aceste polizoare pneumatice sunt destinate pentru îndepărtarea materialului în exces sau pentru tăiere, fiind echipate cu un disc abraziv rotativ, conform tabelului cu specificațiile produsului.



AVERTIZARE

Nu încercați să dezamblați controlerul de viteză intern. Acesta este disponibil numai ca întreg.

Pentru informații suplimentare consultați Manualul cu informații privind siguranța produsului polizor drept pneumatic, formular 04584959.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa www.ingersollrandproducts.com

Specificații Tehnice

Modele	Viteză liberă (rpm)	Dimensiunea la arbore	Discului Tip	Grosimea a de Roti maximă	Discului Diameter
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (șlefuire)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (tăierea) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (șlefuire)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (tăierea) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (șlefuire)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (tăierea) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (șlefuire)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (tăierea) **		

Modele	Garda de partea Număr	Nivel de zgomot dB (A) (ISO15744)		Vibrație (ISO28927) m/s ²	
		† Presiune (L _p)	‡ Putere (L _w)	Nivel	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB toleranța la măsurare

‡ K_{WA} = 3dB toleranța la măsurare

* K = Toleranța la măsurare (Vibrație)



AVERTIZARE

** Discul abraziv pentru retezat nu va fi utilizat pentru rectificare laterală.

Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (P_{MAX}) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul ruperii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16576357 și tabelul de la pagina 2. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă. Componentele sunt identificate astfel:

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Filtru aer | 6. Mărimea filetului |
| 2. Regulator | 7. Cuplaj |
| 3. Lubrificatoare | 8. Siguranță fuzibilă pneumatică |
| 4. Valvă de închidere de urgență | 9. Ulei |
| 5. Diametrul furtunului | 10. Lubrifiere |

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Acest manual a fost conceput în limba engleză.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Эти шлифовальные пневматические инструменты предназначены для чистки поверхностей или обрезки с помощью вращающейся абразивной принадлежности в соответствии с таблицей технических характеристик изделия.



Предупреждение

Не пытайтесь разобрать внутренний регулятор скорости. Он представляет собой единый блок.

Для получения подробной информации см. Руководство по безопасности, 04584959. Руководства можно загрузить с веб-страницы www.ingersollrandproducts.com

Технические характеристики изделия

Модель	Скорость свободного хода об./мин.	Размер шпинделя	Тип колеса	Максимальная толщина колеса	Размер колеса
				дюймы (mm)	дюймы (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Типе 27 (шлифовальный)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Типе 1, 27, 41, 42 (резки) **		
3445MAX-M	12000	M14	Типе 27 (шлифовальный)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Типе 1, 27, 41, 42 (резки) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Типе 27 (шлифовальный)	1/4 (6)	5 (127)
			Типе 1, 27, 41, 42 (резки) **		
345MAX-M	12000	M14	Типе 27 (шлифовальный)	1/4 (6)	5 (127)
			Типе 1, 27, 41, 42 (резки) **		

Модель	Номер части защиты	Уровень звуковой мощности dB(A) (ISO15744)		Вибрации (ISO28927) m/s ²	
		† Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	Уровень	* К
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† неопределенность измерения KpA = 3dB

‡ неопределенность измерения KwA = 3dB

* Неопределенность измерения (Вибрации) K



Предупреждение

**** Обрезной диск не следует использовать для шлифовки краев.**

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P_{MAX}) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16576357 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования. Элементы определены как:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Воздушный фильтр | 6. Размер резьбы |
| 2. Регулятор | 7. Сцепление |
| 3. Лубризатор | 8. Воздушный предохранитель |
| 4. Клапан экстренной остановки | 9. Масло |
| 5. Диаметр шланга | 10. Густая смазка |

Части и Обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

产品安全信息

预定用途:

此类气动角磨机产品专门用于去除或切断物料，它与符合产品规格表的旋转砂轮结合使用。



警告

请勿拆开内部转速控制器，它是一个整体部件。

更多信息，请参考《气动角磨机产品安全信息手册表04584959》。

手册可从www.ingersollrandproducts.com网站下载。

产品规格

型号	空载速度 (rpm)	机轴尺寸	砂轮类型	最大砂轮厚度	砂轮直径
				英寸. (毫米)	英寸. (毫米)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (磨光)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (插枝) **		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (磨光)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (磨光) **		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (磨光)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (磨光) **		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (磨光)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (磨光) **		

型号	防护部件号	噪音等级 dB(A) (ISO15744)		震动 (ISO28927) m/s ²	
		† 压力 (L _p)	‡ 强力 (L _w)	水平	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{DA} = 3dB测量不确定度

‡ K_{WA} = 3dB测量不确定度

* K = 测量不确定度 (震动)



警告

** 断裂的轮子不得再用于侧磨。

安装和润滑

选择合适的供气管以确保工具在进气口获得最大的工作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不关断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅第2页的图16576357和表。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的 h=小时，d=天数，m=月数。项目定义如下：

- | | |
|----------|-----------|
| 1. 空气过滤器 | 6. 螺纹尺寸 |
| 2. 调节器 | 7. 耦合器 |
| 3. 加油器 | 8. 空气保险装置 |
| 4. 紧急关闭阀 | 9. 润滑油 |
| 5. 软管直径 | 10. 润滑脂 |

部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将其拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收利用。

原版手册为英文版。

工具维修工作只能由授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询**Ingersoll Rand**办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

これらのエアグラインダは、製品の仕様表に従い、回転砥石車を使用しての材料の除去または切断に使用する製品です。



警告

内部スピードコントローラーを分解しないでください。これは1つの単位としてのみ利用可能です。

製品に関する詳細については、エアダイスグラインダの「製品に関する安全性」(書式 04584959)をご参照ください。

www.ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

製品仕様

モデル	自由速度 (rpm)	軸サイズ	砥石種類	最大砥石厚さ		砥石直径	
				in. (mm)	in. (mm)	in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (研削)	1/4 (6)	4.5 (115)		
			Type 1, 27, 41, 42 (剔)**				
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (研削)	1/4 (6)	4.5 (115)		
			Type 1, 27, 41, 42 (剔)**				
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (研削)	1/4 (6)	5 (127)		
			Type 1, 27, 41, 42 (剔)**				
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (研削)	1/4 (6)	5 (127)		
			Type 1, 27, 41, 42 (剔)**				

モデル	ガード 部品番号	作動音レベル dB(A) (ISO15744)		振動 (ISO28927) m/s ²	
		† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)	レベル	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{PA} = 3dB 測定の不確かさ

‡ K_{WA} = 3dB 測定の不確かさ

*K = 測定の不確かさ (振動)



警告

** サイド研削に切断用砥石を使用しないでください。

取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアースレインレットで得られるようエアースレインラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアースレインフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排液してください。エアースレインホースの上流側に適切なサイズの安全エアースレインヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアースレインホース継ぎ手にはアンチホップ装置を使用してください。こうすることで、万一エアースレインホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れた場合にエアースレインホースが跳ねるのを防ぐことができます。2 ページの図16576357 と表を参照してください。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。各部の数字は以下を表わします。

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. エアースレインフィルター | 6. ねじ山サイズ |
| 2. レギュレータ | 7. 継ぎ手 |
| 3. ルブリケータ | 8. 安全エアースレインヒューズ |
| 4. 緊急遮蔽バルブ | 9. オイル |
| 5. エアースレインホース直径 | 10. グリース - 組立時 |

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

本書の原書は英語で作成されています。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 정보

사용 용도:

본 공압 연삭기는 제품 규격표에 의거하여 회전 연마 휠을 사용하여 재료를 제거하거나 절단하는 용도로 설계되었습니다.



경고

내부 속도 컨트롤러 분해를 시도하지 마십시오. 그것은 단위로만 사용할 수 있습니다.

추가적인 정보는 제품 안전 정보 설명서의 양식 **04584959** 를 참조하십시오.
 설명서는 www.ingersollrandproducts.com 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	자유(무부하) 속도 (rpm)	축 사이즈	휠 타입	최대 휠 두께	휠 직경
				in. (mm)	in. (mm)
3445MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (그라인딩)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (절단)**		
3445MAX-M	12000	M14	Type 27 (그라인딩)	1/4 (6)	4.5 (115)
			Type 1, 27, 41, 42 (절단)**		
345MAX	12000	5/8"-11	Type 27 (그라인딩)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (절단)**		
345MAX-M	12000	M14	Type 27 (그라인딩)	1/4 (6)	5 (127)
			Type 1, 27, 41, 42 (절단)**		

모델	가드 부품 번호	소음 레벨 dB(A) (ISO15744)		진동 (ISO28927) m/s ²	
		† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)	수준	*K
3445MAX	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
3445MAX-M	MG1-106-45	79.6	90.6	6.3	2.2
345MAX	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5
345MAX-M	MG1-106-5	79.6	90.6	7.9	2.5

† K_{DA} = 3dB 측정 불확도
 ‡ K_{WA} = 3dB 측정 불확도
 *K = 측정 불확도 (진동)



경고

** 측면 그라인딩 작업에 컷오프 휠을 사용해서는 안됩니다.

설치 및 윤활

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑(whipping) 현상을 방지하려면 호스 업스트림에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의 해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 16576357 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표 로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다.로 정의합니다. 각 번호에 대한 이름:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. 에어 필터 | 6. 스톱드 사이즈 |
| 2. 레귤레이터 | 7. 커플링 |
| 3. 윤활기 | 8. 안전 에어 퓨즈 |
| 4. 긴급 차단 밸브 | 9. 오일 |
| 5. 호스 직경 | 10. 윤활 - 조립 중 |

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오 .

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG (NL) SCHRIFTELLIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Grinder

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Amoladora neumática (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Meuleuse pneumatique (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Molatrice pneumatica (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Schleifmaschine (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: Pneumatische slijpmachine (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Trykluftsslibemaskine (SV) Intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Vinkelslip (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Air slipemaskin (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Paineilmahiomakone (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Retificador pneumático (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Τροχός αέρος

Model: 3445MAX and 345MAX / Serial Number Range: WI10A → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Serienummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοητελα: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO15744, ISO28927, EN792

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Grinders

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatiski brusilni stroj (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost', ze produkt: Vzduchová bruska (CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, ze výrobek: Pnevmatická bruska (ET) Deklareerime oma ainuvastutusele, et toode: Pnevmoilihvaseade (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Súritett levegős csiszoló (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Pneumatinis šlifuoklus (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Pneimatiskā slīpmašīna (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Szlifierka pneumatyczna. (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: Пневматична шлифовъчна машина (RO) Declarăm sub propria răspundere că produsul: Polizor pneumatic

Model: 3445MAX and 345MAX / Serial Number Range: W110A → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo
(ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai
(LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до:
(RO) Model: / Domeniu număr serie:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s) 2006/42/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorým sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrníc: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmist(e) direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и) (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor):

By using the following Principle Standards: ISO15744, ISO28927, EN792

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmist(e) põhistandardite kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu:

Date: January, 2010

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010: (HU) Dátum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvaris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010: (BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: Ianuarie, 2010:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

Notes:

Notes:

Notes:



www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

